

# DECYZJE

## DECYZJA RADY 2011/69/WPZiB

z dnia 31 stycznia 2011 r.

w sprawie zmiany decyzji Rady 2010/639/WPZiB dotyczącej środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

W decyzji Rady 2010/639/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

a także mając na uwadze, co następuje:

1) w art. 1 ust. 1 dodaje się lit. d) w brzmieniu:

(1) W dniu 25 października 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/639/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi <sup>(1)</sup>.

„d) naruszenie międzynarodowych standardów wyborczych podczas wyborów prezydenckich na Białorusi dnia 19 grudnia 2010 r. oraz za prześladowanie społeczeństwa obywatelskiego i opozycji demokratycznej, a także osób z nimi powiązanych, według wykazu z załącznika IIIA.”;

(2) W związku ze sfalszowaniem wyborów prezydenckich przeprowadzonych 19 grudnia 2010 r. oraz brutalnym prześladowaniem opozycji, społeczeństwa obywatelskiego i przedstawicieli niezależnych środków masowego przekazu na Białorusi należy zakończyć obowiązywanie zawieszenia ograniczeń podróżowania w stosunku do osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. b) i c) decyzji 2010/639/WPZiB.

2) art. 2 otrzymuje brzmienie:

### „Artykuł 2

1. Zamraża się wszelkie fundusze i zasoby gospodarcze będące własnością, pozostające w posiadaniu, w faktycznym władaniu lub pod kontrolą osób odpowiedzialnych:

(3) Ponadto osoby odpowiedzialne za sfalszowanie wyborów i prześladowanie opozycji powinny zostać objęte środkami ograniczającymi.

a) za łamanie międzynarodowych standardów wyborczych podczas wyborów prezydenckich na Białorusi dnia 19 marca 2006 r. i za prześladowanie społeczeństwa obywatelskiego i opozycji demokratycznej, oraz związanych z nimi osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, według wykazu z załącznika IV;

(4) Należy ponadto zaktualizować informacje dotyczące niektórych osób znajdujących się w wykazach zawartych w załącznikach I, II, III i IV do decyzji 2010/639/WPZiB.

b) za łamanie międzynarodowych standardów wyborczych podczas wyborów prezydenckich na Białorusi dnia 19 grudnia 2010 r. i za prześladowanie społeczeństwa obywatelskiego i opozycji demokratycznej, oraz związanych z nimi osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, według wykazu z załącznika IIIA.

(5) Rada będzie regularnie analizować sytuację na Białorusi i dokonywać oceny wszelkich postępów, jakie władze Białorusi ewentualnie poczynią na rzecz poszanowania wartości demokratycznych, praw człowieka i podstawowych wolności, w tym wolności słowa i mediów, wolności gromadzenia się i wolności politycznego zrzeszania się, a także praworządności.

2. Nie udostępnia się bezpośrednio ani pośrednio żadnych funduszy ani zasobów gospodarczych osobom wymienionym w załącznikach IIIA lub IV ani na ich rzecz.”;

(6) Należy odpowiednio zmienić decyzję 2010/639/WE,

3) art. 3 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób wymienionych w załączniku IIIA lub IV oraz członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym do opłacenia żywności, czynszu lub kredytu hipotecznego, lekarstw i leczenia, podatków, składek ubezpieczeniowych oraz opłat za usługi użyteczności publicznej.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 18.

4) art. 3 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Art. 2 ust. 2 nie ma zastosowania do kwot dodatkowych narosłych na zamrożonych rachunkach w postaci:

- a) odsetek lub innych dochodów z tych rachunków; lub
- b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań zawartych lub powstałych przed datą objęcia tych rachunków przepisami wspólnego stanowiska 2006/276/WPZiB lub niniejszej decyzji

i pod warunkiem że wszelkie takie odsetki, inne dochody i płatności podlegają nadal art. 2 ust. 1 lit. a ) i b) niniejszej decyzji.”;

5) art. 4 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Rada, stanowiąc na wniosek państwa członkowskiego lub Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych

i Polityki Bezpieczeństwa, przyjmuje zmiany wykazów znajdujących się w załącznikach I, II, III, IIIA, IV i V w zależności od rozwoju sytuacji politycznej na Białorusi.”;

6) art. 7 ust. 3 zostaje uchylony;

7) załączniki I, II, III i IV do decyzji 2010/639/WPZiB zastępuje się tekstem zawartym w załącznikach I, II, III i IV do niniejszej decyzji;

8) tekst załączników V i VI do niniejszej decyzji dodaje się do decyzji 2010/639/WPZiB jako załącznik IIIA.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 stycznia 2011 r.

*W imieniu Rady*

C. ASHTON

*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK I

## „ZAŁĄCZNIK I

## Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a)

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
1.	Szejman, Wiktor Władimirowicz	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26 maja 1958 r., rejon grodzieński	były członek Rady Bezpieczeństwa, obecnie specjalny asystent/doradca prezydenta
2.	Naumow, Władimir Władimirowicz	НАУМОВ Владимир Владимирович	7 lutego 1956 r., Smoleńsk	były minister spraw wewnętrznych, obecnie przewodniczący Narodowej Federacji Hokeja
3.	Siwakow, Juri (Jurij) Leonidowicz	Сиваков, Юрий Леонидович	5 sierpnia 1946 r., obwód sachaliński	były minister turystyki
4.	Pawliczenko (Pawliuczenko), Dmitrij (Dmitri) Waleriewicz	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966 r., Witebsk	szef Specjalnej Grupy Reagowania Ministerstwa Spraw Wewnętrznych (SOBR)”

## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK II

## Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. b)

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
1.	Jermoszyna, Lidia Michajłowna	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29 stycznia 1953 r., Słuck (rejon miński)	przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej Białorusi
2.	Podobed, Jurij Nikołajewicz	Подобед, Юрий Николаевич	5 marca 1962 r., Słuck (rejon miński)	Oddział do Celów Specjalnych, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych”

## Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. c)

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
1.	Łukaszenka Alaksandr Ryhorawicz (Łukaszenko Aleksandr Grigorjewicz)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopyś, obwód witebski			prezydent
2.	Niewyhłas Hienadz Mikalajewicz (Niewyglas Giennadij Nikolajewicz)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parachońsk, obwód piński			szef Biura Administracji Prezydenta
3.	Piatkiewcz Natalla Uładzimiraua (Pietkiewicz Natalia Władimirowna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Mińsk			były zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
4.	Rubinau Anatol Mikalajewicz (Rubinow Anatolij Nikolajewicz)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mohylew			zastępca szefa, odpowiedzialny za media i ideologię, osobisty sekretarz
5.	Pralaskouski Aleg Witoldawicz (Proleskowski Oleg Witoldowicz)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Siergijew Posad)			minister informacji
6.	Radzkou Alaksandr Michajławicz (Rad'kow Aleksandr Michajłowicz)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Wotnia, Wotnia Bychowskiego района Могилевской области			zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
7.	Rusakiewicz Uładzimir Wasiljewicz (Rusakiewicz Władimir Wasiljewicz)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Wygonoszcze, Wygonoши, Брестская область			były minister informacji
8.	Haławanau Wiktar Ryhorawicz (Gołowanow Wiktor Grigorjewicz)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borysów			minister sprawiedliwości

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
9.	Zimouski Alaksandr Leanidawicz (Zimowski Aleksandr Leonidowicz)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Niemcy			były prezes telewizji państwowej
10.	Kanaplou Uładzimir Mikałajewicz (Konoplew Władimir Nikolajewicz)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	wieś Akulincy, Акулинцы Могилевского района			przewodniczący izby niższej parlamentu
11.	Czarhiniec Mikałaj Iwanawicz (Czerginiec Nikolaј Iwanowicz)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Mińsk			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie wyższej
12.	Kascian Siarhiej Iwanawicz (Kostian Sergiej Iwanowicz)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochi, obwód mohylewski, Усохи Кличевского района Могилевской области			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie niższej
13.	Orda Michaił Siarhiejewicz (Orda Michaił Siergiejewicz)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Zdzieciół, obwód grodzieński, Дятлово Гродненской области			poseł do izby wyższej, przywódca Białoruskiego Republikańskiego Związku Młodzieży (BRSM)
14.	Łazawik Mikałaj Iwanawicz (Łozowik Nikolaј Iwanowicz)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Niewiniany, obwód miński, Невиняны Вилейского р-на Минской обл			sekretarz Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Mikłaszewicz Piotr Piatrowicz (Mikłaszewicz Pietr Pietrowicz)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kasuta, obwód miński, Косута Минской области			prokurator generalny
16.	Slizeuski Aleh Leanidawicz (Slizewski Oleg Leonidowicz)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					członek Centralnej Komisji Wyborczej
17.	Charyton Alaksandr (Chariton Aleksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					konsultant w Wydziale Organizacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
18.	Smirnou Jauhen Alaksandrawicz (Smirnow Jewgienij Aleksandrowicz)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	obwód riazański, Rosja			pierwszy zastępca przewodniczącego Sądu Gospodarczego
19.	Rawucka Nadzieja Zalauna (Reutska Nadieżda Załowna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					sędzia w sądzie dla dzielnicy Mińsk Maskauski
20.	Trubnikau Mikalaј Alaksiejewicz (Trubnikow Nikołaj Aleksiejewicz)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					sędzia w sądzie dla dzielnicy Mińsk Partyzanski
21.	Kupryjanau Mikalaј Michajławicz (Kuprijanow Nikołaj Michajłowicz)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zastępca prokuratora generalnego
22.	Sucharenka Sciapan Mikalaјewicz (Suchorienko Stiepan Nikołajewicz)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiczi, obwód homelski, Здудичи Светлогорского района Гомельской области			przewodniczący KGB
23.	Dziemiancej Wasil Iwanawicz (Diemientiej Wasilij Iwanowicz)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					pierwszy zastępca, KGB
24.	Kozik Leanid Piatrowicz (Kozik Leonid Pietrowicz)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borysów			przewodniczący Federacji Związków Zawodowych
25.	Kalada Alaksandr Michajławicz (Koleda Aleksandr Michajłowicz)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					członek Centralnej Komisji Wyborczej
26.	Michasiou Uładzimir Ilicz (Michasiew Władimir Ilicz)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie homelskim
27.	Łuczyna Leanid Alaksandrawicz (Łuczina Leonid Aleksandrowicz)	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	obwód miński			przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie grodzieńskim

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
28.	Karpienka Igar Wasiljewicz (Karpienko Igor' Wasiljewicz)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Nowokuźnieck, Rosja Новокузнецк Кемеровской области, Россия			przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w mieście Mińsk
29.	Kurłowicz Uładzimir Anatoljewicz (Kurłowicz Władimir Anatoljewicz)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
30.	Miacielica Mikołaj Cimafejewicz (Mietielica Nikolaï Timofiejewicz)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mohylewskim
31.	Piszczulonak Michaił Wasiljewicz (Piszczulenok Michaił Wasiljewicz)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie witebskim
32.	Rybakou Alaksiej (Rybakow Aleksiej)	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesienina 31-1-104, Mińsk		sędzia Sądu Rejonowego dla dzielnicy Mińsk Maskauski
33.	Bortnik Siarhiej Alaksandrawicz (Bortnik Siergieï Aleksandrowicz)	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Mińsk	ul. Surganowo 80-263, Mińsk	MP0469554	prokurator
34.	Jasinowicz Leanid Stanisławawicz (Jasinowicz Leonid Stanisławawicz)	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buczany, obwód witebski	ul. Gorowca 4-104, Mińsk	MP0515811	sędzia Sądu Rejonowego dla dzielnicy Mińsk Centralny
35.	Mihun Andrej Arkadziewicz (Migun Andriej Arkadziewicz)	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Mińsk	ul. Gorieckowo Maksima 53-16, Mińsk	MP1313262	prokurator

## Wykaz osób, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a)

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
1.	Łukaszenka Alaksandr Ryhorawicz (Łukaszenko Aleksandr Grigoriewicz )	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopyś, obwód witebski			prezydent
2.	Niewyħłas Hienadź Mikałajewicz (Niewyħłas Giennadij Nikolajewicz)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parachońsk, obwód piński			szef Biura Administracji Prezydenta
3.	Piatkiewcz Natalla Uładzimirauna (Pietkiewicz Natalia Władimirowna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Mińsk			była zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
4.	Rubinau Anatol Mikałajewicz (Rubinow Anatolij Nikolajewicz)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mohylew			zastępca szefa, odpowiedzialny za media i ideologię, osobisty sekretarz
5.	Pralaskouski Aleg Witoldawicz (Proleskowski Oleg Witoldowicz)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Siergijew Posad)			minister informacji
6.	Radźkou Alaksandr Michajławicz (Rad'kow Aleksandr Michajłowicz)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Wotnia, Wotnia Bychowskiego района Могилевской области			zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
7.	Rusakiewicz Uładzimir Wasiljewicz (Rusakiewicz Władimir Wasiljewicz)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Wygonoszcze, Wygonoŝi, Brestskaja oblasť			były minister informacji
8.	Haławanau Wiktar Ryhorawicz (Gołowanow Wiktor Grigorjewicz)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borysów			minister sprawiedliwości
9.	Zimouski Alaksandr Leanidawicz (Zimowski Aleksandr Leonidowicz)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Niemcy			były prezes telewizji państwowej



	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
10.	Kanaplou Uładzimir Mikałajewicz (Konoplew Władimir Nikolajewicz)	Канапльёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЁВ Владимир Николаевич	3.1.1954	wieś Akulincy, Акулинцы Могилевского района			przewodniczący izby niższej parlamentu
11.	Czarhiniec Mikałaj Iwanawicz (Czerginiec Nikolaј Iwanowicz)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Mińsk			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie wyższej
12.	Kascian Siarhiej Iwanawicz (Kostian Siergiej Iwanowicz)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochi, obwód mohylewski, Усохи Кличевского района Могилевской области			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie niższej
13.	Orda Michaił Siarhiejewicz (Orda Michaił Siergiejewicz)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Zdzićcioł, obwód grodzieński, Дятлово Гродненской области			poseł do izby wyższej, przywódca Białoruskiego Republikańskiego Związku Młodzieży (BRSM)
14.	Łazawik Mikałaj Iwanawicz (Łozowik Nikolaј Iwanowicz)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Niewiniany, obwód miński, Невиняны Вилейского р-на Минской обл			sekretarz Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Mikłaszewicz Piotr Piatrowicz (Mikłaszewicz Pietr Pietrowicz)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kasuta, obwód miński, Косуа Минской области			prokurator generalny
16.	Slizeuski Aleh Leanidawicz (Slizewski Oleg Leonidowicz)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					członek Centralnej Komisji Wyborczej
17.	Charyton Alaksandr (Chariton Aleksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					konsultant w Wydziale Organizacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości
18.	Smirnou Jauhen Alaksandrawicz (Smirnow Jewgienij Aleksandrowicz)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	obwód riaziański, Rosja			pierwszy zastępca przewodniczącego Sądu Gospodarczego
19.	Rawucka Nadzieja Zalauna (Reutska Nadieżda Zalowna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					sędzia w sądzie dla dzielnicy Mińsk Maskauski
20.	Trubnikau Mikałaj Alaksiejewicz (Trubnikow Nikolaј Aleksiejewicz)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					sędzia w sądzie dla dzielnicy Mińsk Partyzanski

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
21.	Kupryjanau Mikałaj Michajławicz (Kuprijanow Nikolaј Michajłowicz)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zastępca prokuratora generalnego
22.	Sucharenka Sciapan Mikałajewicz (Suchorienko Stiepan Nikolaјewicz)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiczi, obwód homelski, Здудичи Светлогорского района Гомельской области			szef KGB
23.	Dziemianciej Wasil Iwanawicz (Diemientiej Wasilij Iwanowicz)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					pierwszy zastępca, KGB
24.	Kozik Leanid Piatrowicz (Kozik Leonid Pietrowicz)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borysów			przewodniczący Federacji Związków Zawodowych
25.	Kalada Alaksandr Michajławicz (Koleda Aleksandr Michajłowicz)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					członek Centralnej Komisji Wyborczej
26.	Michasiou Uładzimir Ilicz (Michasiew Władimir Ilicz)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie homelskim
27.	Łuczyna Leanid Alaksandrawicz (Łuczina Leonid Aleksandrowicz)	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	obwód miński			przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie grodzieńskim
28.	Karpienka Igar Wasiljewicz (Karpienko Igor' Wasiljewicz)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Nowokuźnieck, Rosja Новокузнецк Кемеровской области, Россия			przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w mieście Mińsk
29.	Kurłowicz Uładzimir Anatoljewicz (Kurłowicz Władimir Anatoljewicz)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
30.	Miacielica Mikałaj Cimafiejewicz (Mietielica Nikolaј Timofiejewicz)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mohylewskim
31.	Piszczulonak Michaił Wasiljewicz (Piszczulenok Michaił Wasiljewicz)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie witebskim

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
32.	Rybakou Alaksiejb (Rybakow Aleksiej)	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesienina 31-1-104, Mińsk		sędzia Sądu Rejonowego dla dzielnicy Mińsk Maskouski
33.	Bortnik Siarhiej Alaksandrawicz (Bortnik Siergiej Aleksandrowicz)	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Mińsk	ul. Surganowo 80-263, Mińsk	MP0469554	prokurator
34.	Jasinowicz Leanid Stanisławawicz (Jasinowicz Leonid Stanisławowicz)	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buczany, obwód witebski	ul. Gorowca 4-104, Mińsk	MP0515811	sędzia Sądu Rejonowego dla dzielnicy Mińsk Centralny
35.	Mihun Andrej Arkadziewicz (Migun Andriej Arkadiewicz)	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркаевич	5.2.1978	Mińsk	ul. Gorieckowo Maksima 53-16, Mińsk	MP1313262	prokurator
36.	Szejman Wiktor Władimirowicz		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	rejon grodzieński			były członek Rady Bezpieczeństwa, obecnie specjalny asystent/doradca prezydenta
37.	Naumow Władimir Władimirowicz		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smoleńsk			były minister spraw wewnętrznych, obecnie przewodniczący Narodowej Federacji Hokeja
38.	Pawliczenka (Pawliuczenko) Dmitrij (Dmitri) Waleriewicz		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Witebsk			szef Specjalnej Grupy Reagowania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (SOBR)
39.	Jermoszyna Lidia Michajłowna		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Słuck (rejon miński)			przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej Białorusi
40.	Podobed Jurij Nikołajewicz		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Słuck (rejon miński)			Oddział do Celów Specjalnych, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych”

## ZAŁĄCZNIK V

## „ZAŁĄCZNIK IIIA

## Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. d) oraz w art. 2 ust. 1 lit. b)

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
1.	Łukaszenko Wiktor Aleksandrowicz	Лукашенко Виктор Александрович	1976	Asystent/doradca prezydenta do spraw bezpieczeństwa narodowego
2.	Bazanow Aleksandr Wiktorowicz	Базанов Александр Викторович		dyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
3.	Gusiew Aleksiej Wiktorowicz	Гусев Алексей Викторович		pierwszy wicedyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
4.	Krisztapowicz Lew Jewstafiewicz	Криштапович Лев Евстафьевич		wicedyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
5.	Kolos Jelena Pietrowna	Колос Елена Петровна		wicedyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
6.	Makiej Władimir Władimirowicz	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5 sierpnia 1958 r., rejon grodzieński	przewodniczący Biura Administracji Prezydenta
7.	Janczewski Wsiewołod Wiaczesławowicz	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22 kwietnia 1976 r., Borysów	asystent prezydenta, szef Wydziału Ideologicznego w Biurze Administracji Prezydenta
8.	Malcew Leonid Siemienowicz	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29 sierpnia 1949 r., Wietenewka, rejon słonimski, obwód grodzieński	sekretarz Rady Bezpieczeństwa
9.	Tiurin Andriej	Тюрин, Андрей		szef prezydenckiej grupy ds. bezpieczeństwa
10.	Ipatow Wadim Dmitriewicz	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		wiceprzewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej
11.	Busznaja Natalia Władimirowna	Бушная, Наталья Владимировна		członek Centralnej Komisji Wyborczej
12.	Buszczik Wasilij Wasiliewicz	Бущик, Василий Васильевич		członek Centralnej Komisji Wyborczej
13.	Kacubo Swietłana Pietrowna	Кацубо, Светлана Петровна		członek Centralnej Komisji Wyborczej
14.	Kisielewa Nadieżda Nikołajewna	Киселева, Надежда Николаевна		członek Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Podolak Eduard Wasiljewicz	Подоляк, Эдуард Васильевич		członek Centralnej Komisji Wyborczej
16.	Rachmanowa Marina Jurjewna	Рахманова, Марина Юрьевна		członek Centralnej Komisji Wyborczej
17.	Szczurok Iwan Antonowicz	Щурок, Иван Антонович		członek Centralnej Komisji Wyborczej

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
18.	Kisielew Anatolij Siemienowicz	Киселев, Анатолий Семенович		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w mieście Brześć
19.	Kriukowski Wiaczesław Jefimowicz	Крюковский, Вячеслав Ефимович		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w rejonie witebskim
20.	Stosz Nikołaj Nikołajewicz	Стош, Николай Николаевич		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w rejonie homelskim
21.	Sawko Walerij Josifowicz	Савко, Валерий Иосифович		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w rejonie grodzieńskim
22.	Wasiliew Aleksiej Aleksandrowicz	Васильев, Алексей Александрович		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
23.	Berestow Walerij Wasiljewicz	Берестов, Валерий Васильевич		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w rejonie mohylewskim
24.	Wasilewicz Grigorij Aleksiejewicz	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13 lutego 1955 r.	prokurator generalny
25.	Szwed Andriej Iwanowicz	Швед Андрей Иванович		zastępca prokuratora generalnego
26.	Łaszin Aleksandr Michajłowicz	Лашин, Александр Михайлович		zastępca prokuratora generalnego
27.	Konon Wiktor Aleksandrowicz	Конон, Виктор Александрович		zastępca prokuratora generalnego
28.	Stuk Aleksiej Konstantinowicz	Стук, Алексей Константинович		zastępca prokuratora generalnego
29.	Kuklis Nikołaj Iwanowicz	Куклис, Николай Иванович		zastępca prokuratora generalnego
30.	Chmaruk Siergiej Konstantinowicz	Хмарук, Сергей Константинович		prokurator obwodu brzeskiego
31.	Dysko Giennadij Josifowicz	Дыско, Геннадий Иосифович		prokurator obwodu witebskiego
32.	Szajew Walentin Pietrowicz	Шаев, Валентин Петрович		prokurator obwodu homelskiego
33.	Morozow Wiktor Nikołajewicz	Морозов, Виктор Николаевич		prokurator obwodu grodzieńskiego
34.	Archipow Aleksandr Michajłowicz	Архипов, Александр Михайлович		prokurator obwodu mińskiego
35.	Sien'kiewicz Eduard Aleksandrowicz	Сенькевич, Эдуард Александрович		prokurator obwodu mohylewskiego
36.	Kulik Nikołaj Nikołajewicz	Кулик, Николай Николаевич		prokurator miasta Mińsk
37.	Dudkin Anatolij Konstantinowicz	Дудкин, Анатолий Константинович		prokurator ds. transportu Republiki Białorusi

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
38.	Dranica Aleksandr Nikołajewicz	Драница, Александр Николаевич		wojskowy prokurator generalny
39.	Wilejczik Aleksandr Władimirowicz	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	pierwszy wiceminister spraw wiedliwości
40.	Łomat' Zenon Kuz'micz	Ломать, Зенон Кузьмич	1944 r., Karabani	były przewodniczący Komitetu Kontroli Państwowej
41.	Kuleszow Anatolij Nilowicz	Кулешов Анатолий Нилович	1959	minister spraw wewnętrznych
42.	Piekarski Oleg Anatoljewicz	Пекарский, Олег Анатольевич		pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych
43.	Poludien' Jewgienij Jewgienjewicz	Полудень, Евгений Евгеньевич		wiceminister spraw wewnętrznych
44.	Jewsiejew Igor' Władimirowicz	Евсеев, Игорь Владимирович		szef grupy operacyjnej OMON
45.	Farmagiej Leonid Konstantinowicz	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	komendant milicji obwodu mińskiego
46.	Łukomski Aleksandr Walentinowicz	Лукомский, Александр Валентинович		dowódca specjalnego oddziału Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w obwodzie mińskim
47.	Zajcew Wadim Jurjewicz	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	szef KGB
48.	Diedkow Leonid Nikołajewicz	Децков, Леонид Николаевич		pierwszy zastępca szefa KGB, szef KGB w obwodzie witebskim
49.	Bachmatow Igor' Andriejewicz	Бахматов, Игорь Андреевич		zastępca szefa KGB
50.	Tertiel Iwan Stanisławowicz	Тертель Иван Станиславович		zastępca szefa KGB
51.	Smolenski Nikołaj Zinowjewicz	Смоленский, Николай Зиновьевич		zastępca szefa KGB
52.	Wiegiera Wiktor Pawłowicz	Веера Виктор Павлович		były pierwszy zastępca szefa KGB
53.	Sworob Nikołaj Konstantinowicz	Свороб, Николай Константинович		były zastępca szefa KGB
54.	Trietjak Piotr	Третьяк, Петр		zastępca szefa KGB
55.	Zacharow Aleksiej Iwanowicz	Захаров, Алексей Иванович		szef wydziału KGB ds. kontrwywiadu
56.	Tolstaszow Aleksandr Olegowicz	Толсташов Александр Олегович		szef wydziału KGB ds. ochrony porządku konstytucyjnego oraz walki z terroryzmem
57.	Rusak Wiktor	Русак, Виктор		szef wydziału KGB ds. bezpieczeństwa gospodarczego
58.	Jurata Wiktor	Юрата, Виктор		szef wydziału KGB ds. państwowych środków łączności

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
59.	Woropajew Igor' Grigorjewicz	Воропаев Игорь Григорьевич		były szef wydziału KGB ds. państwowych środków łączności
60.	Kałacz Władimir Wiktorowicz	Калач Владимир Викторович		były szef KGB w obwodzie mińskim
61.	Bus'ko Igor' Jewgienjewicz	Бусько Игорь Евгеньевич		szef KGB w mieście Brześć
62.	Korz Iwan Aleksiejewicz	Корж Иван Алексеевич		szef KGB w mieście Grodno
63.	Siegiejenko Igor' Pietrowicz	Сергеенко Игорь Петрович		szef KGB w mieście Mohylew
64.	Gierasimienko Giennadij Anatoljewicz	Герасименко Геннадий Анатольевич		szef KGB w mieście Homel
65.	Leskowski Iwan Anatoljewicz	Лесковский Иван Анатольевич		były szef KGB w mieście Homel
66.	Masłakow Walerij	Маслаков Валерий		szef wydziału KGB ds. wywiadu
67.	Wołkow Siergiej	Волков Сергей		były szef wydziału KGB ds. wywiadu
68.	Żadobin Jurij Wiktorowicz	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14 listopada 1954 r.	minister obrony
69.	Kraszewski Wiktor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		szef GRU (Głównego Zarządu Wywiadowczego)
70.	Ananicz Lilija Stanisławowna	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	pierwszy wiceminister ds. informacji
71.	Łaptienok Igor' Nikołajewicz	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	wiceminister ds. informacji
72.	Dawidko Giennadij Bronisławowicz	Давидко, Геннадий Брониславович		prezes telewizji państwowej
73.	Kozijatko Jurij Wasiljewicz	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964 r., Brześć	dyrektor generalny kanału <i>Stolicznoje Telewidzenie</i>
74.	Jakubowicz Paweł Izotowicz	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23 września 1946 r.	redaktor naczelny gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>
75.	Lemieszenok Anatolij Iwanowicz	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		redaktor naczelny czasopisma <i>Republika</i>
76.	Prokopow Jurij	Прокопов Юрий		dziennikarz państwowego kanału telewizyjnego <i>Pierwij (Jedynka)</i> zajmujący wysokie i wpływowe stanowisko
77.	Michalczenko Aleksiej	Михальченко Алексей		dziennikarz państwowego kanału telewizyjnego <i>ONT</i> zajmujący wysokie i wpływowe stanowisko
78.	Taranda Aleksandr Michajłowicz	Таранда Александр Михайлович		zastępca redaktora gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>
79.	Gordijenko Siergiej Aleksandrowicz	Гордиенко Сергей Александрович		zastępca redaktora gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
80.	Toropeccka Galina Michajłowna	Торопецкая Галина Михайловна		zastępca redaktora gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>
81.	Szadrina Anna Stanisławowna	Щадрина Анна Станиславовна		zastępca redaktora gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>
82.	Žuk Dmitrij	Жук Дмитрий		dyrektor generalny państwowej agencji informacyjnej <i>BIELTA</i>
83.	Gigin Wadim	Гигин Вадим		redaktor naczelny miesięcznika <i>Bielorusskaja Dumka</i>
84.	Abłamejko Siergiej Władimirowicz	Аблмейко, Сергей Владимирович		rektor, Białoruski Uniwersytet Państwowy
85.	Sirenko Wiktor Iwanowicz	Сиренко Виктор Иванович		naczelny lekarz oddziału ratunkowego szpitala w Mińsku
86.	Ananicz Jelena Nikołajewna	Ананич Елена Николаевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Pierszamajski
87.	Rewinska Tat'jana Władimirowna	Ревинская Татьяна Владимировна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Pierszamajski
88.	Jes'man Walerij Aleksandrowicz	Есьман Валерий Александрович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
89.	Byczko Aleksiej Wiktorowicz	Бычко Алексей Викторович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
90.	Hodaniewicz Aleksandr Aleksandrowicz	Ходаневич Александр Александрович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
91.	Jasienowicz Leonid	Ясенович Леонид		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
92.	Baranowski Andriej Fiedorowicz	Барановский Андрей Федорович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Partyzanski
93.	Titienkowa Jelena Wiktorowna	Титенкова Елена Викторовна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Partyzanski
94.	Tupik Wiera Michajłowna	Тупик Вера Михайловна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Leninski
95.	Niekrasowa Jelena Timofiejewna	Некрасова Елена Тимофеевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodzki
96.	Łaptiewa Jelena Wiaczesławowna	Лаптева Елена Вячеславовна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodzki
97.	Bołowniew Nikołaj Wasiljewicz	Боловнев Николай Васильевич		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodzki
98.	Kazak Wiktor Władimirowicz	Казак Виктор Владимирович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
99.	Szylko Jelena Nikołajewna	Шилько Елена Николаевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
100.	Simachina Lubow' Siergiejewna	Симахина Любовь Сергеевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
101.	Kuzniecowa Natalja Anatoljewna	Кузнецова Наталья Анатольевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski



	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
102.	Tielica Lidia Fiedorowna	Телица Лидия Фёдоровна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
103.	Czerniak Jelena Leonidowna	Черняк Елена Леонидовна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
104.	Szestakow Jurij Waleriewicz	Шестаков Юрий Валерьевич		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
105.	Motyl Tatjana Jarosławowna	Мотыль Татьяна Ярославовна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
106.	Chatkiewicz Jewgieniej Wiktorowicz	Хаткевич Евгений Викторович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
107.	Gusakowa Olga Arkadjewna	Гусакова Ольга Аркадьевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki
108.	Szagraj Rita Pietrowna	Шаграй Рита Петровна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki
109.	Mitrachowicz Irina Aleksiejewna	Митрахович Ирина Алексеевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki
110.	Protosowicka Natalja Władimirowna	Протосовицкая Наталья Владимировна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki
111.	Łapko Maksim Fiedorowicz	Лапко Максим Фёдорович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki
112.	Warienik Natalja Siemienowna	Вареник Наталья Семеновна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski
113.	Żukowska Żanna Aleksiejewna	Жуковская Жанна Алексеевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski
114.	Samoluk Anna Walerjewna	Самолук Анна Валерьевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski
115.	Łukaszenko Dmitrij Aleksandrowicz	Лукашенко Дмитрий Александрович		przedsiębiorca, czynny udział w operacjach finansowych dotyczących rodziny Łukaszenko
116.	Szugajew Siergiej	Шугаев, Сергей		zastępca szefa KGB do 15 stycznia 2010 r.
117.	Kuzniecowa Igor'	Кузнецов, Игорь		szef państwowego ośrodka szkoleniowego KGB od 15 stycznia 2010 r."